



## B2.14 Dîner d'équipe

- ☐ Évaluer les options de menu pour des événements professionnels
- ☐ Gérer les situations au restaurant

|                              |                                       |                                     |                                  |
|------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Le menu dégustation</b>   | <i>(Menu degustacyjnej)</i>           | <b>Régler la note</b>               | <i>(Rozliczyć rachunek)</i>      |
| <b>La carte</b>              | <i>(Karta dań)</i>                    | <b>Réserver une table</b>           | <i>(Zarezerwować stolik)</i>     |
| <b>L'entrée (une)</b>        | <i>(Przystawka)</i>                   | <b>Annuler</b>                      | <i>(Anulować)</i>                |
| <b>Le plat principal</b>     | <i>(Danie główne)</i>                 | <b>Les règles de politesse</b>      | <i>(Zasady savoir-vivre)</i>     |
| <b>Le plat du jour</b>       | <i>(Danie dnia)</i>                   | <b>Servir le client</b>             | <i>(Obsługiwać klienta)</i>      |
| <b>Le dessert</b>            | <i>(Deser)</i>                        | <b>Se mettre d'accord</b>           | <i>(Uzgodnić)</i>                |
| <b>Le vin recommandé</b>     | <i>(Polecane wino)</i>                | <b>Faire une suggestion</b>         | <i>(Zaproponować sugestię)</i>   |
| <b>Le régime alimentaire</b> | <i>(Dieta (w sensie żywieniowym))</i> | <b>Demander des recommandations</b> | <i>(Poprosić o rekomendacje)</i> |
| <b>La réservation</b>        | <i>(Rezerwacja)</i>                   | <b>Prendre en compte</b>            | <i>(Wziąć pod uwagę)</i>         |

### 1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć wideo, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)

Pour un événement professionnel, il est judicieux de **réserver une table** ou de **privatiser un espace** pour favoriser **les échanges** dans un cadre élégant. *En proposant* un menu gastronomique et des saveurs inédites, on cherche à marquer les invités et à créer une expérience mémorable. L'arrivée peut être célébrée avec un **cocktail** ou une coupe de champagne. *Sans réservation*, l'organisation risque d'être moins fluide, d'où l'importance d'un lieu qui renforce un lien **authentique**.



*Na wydarzenie biznesowe warto **zarezerwować stolik** lub **zarezerwować na wyłączność przestrzeń**, aby sprzyjać **wymianie kontaktów** w eleganckim otoczeniu. Proponując menu gastronomiczne i niespotykane smaki, dąży się do tego, by zrobić wrażenie na gościach i stworzyć niezapomniane doświadczenie. Przybycie można uczcić **koktajlem** lub kieliszkiem szampana. Bez rezerwacji organizacja może przebiegać mniej płynnie, stąd znaczenie miejsca, które wzmacnia **autentyczną** więź.* Vp>

1. Quel est l'objectif principal du choix d'un lieu d'exception pour un dîner d'affaires ?
  - a. Réduire au maximum le temps passé à table
  - b. Éviter toute discussion informelle entre convives
  - c. Proposer uniquement un buffet standardisé
  - d. Favoriser les échanges et créer de nouvelles opportunités
2. Comment est-il recommandé de marquer l'arrivée des invités ?
  - a. En proposant un cocktail ou une coupe de champagne
  - b. En organisant une réunion formelle avant de s'asseoir
  - c. En demandant aux convives de choisir leur place à l'avance
  - d. En servant immédiatement le dessert

1-d 2-a



## 2. Gramatyka: Warunek i hipoteza (en partant, sans, avec)

Wyrażanie warunku za pomocą en partant, porté, sans, avec, à en juger, aby przedstawić hipotezę.

1. Aby użyć imiesłowu przysłówkowego (gérondif) lub imiesłowu (czasu teraźniejszego lub przeszłego), podmiot warunku lub hipotezy musi być taki sam jak podmiot zdania głównego.

| Forme (Forma)                                            | Exemple (Przykład)                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gérondif                                                 | <b>En réservant</b> maintenant, nous aurons une bonne table. ( <i>Rezerwując teraz, będziemy mieli dobry stół.</i> )         |
| Participe passé (Imiesłów czasu przeszłego)              | Ce dessert, servi avec ce vin, <b>serait</b> excellent. ( <i>Ten deser, podany z tym winem, byłby znakomity.</i> )           |
| À en juger par (Sądząc po)                               | <b>À en juger par</b> la carte, le choix est varié. ( <i>Sądząc po karcie, wybór jest różnorodny.</i> )                      |
| À y regarder de plus près (Przyglądając się temu bliżej) | <b>À y regarder de plus près</b> , le menu est intéressant. ( <i>Przyglądając się temu bliżej, menu jest interesujące.</i> ) |
| Sans + nom (Bez + rzeczownik)                            | <b>Sans</b> réservation, nous attendrions longtemps. ( <i>Bez rezerwacji czekalibyśmy długo.</i> )                           |
| Avec + nom (Z + rzeczownik)                              | <b>Avec</b> plus de temps, nous comparerions les menus. ( <i>Mając więcej czasu, porównalibyśmy menu.</i> )                  |

Podmiot musi być identyczny w obu czynnościach.

1. \_\_\_\_\_ aujourd'hui, nous aurons une salle calme pour le dîner d'équipe. (*Rezerwując dziś, będziemy mieli cichą salę na kolację zespołową.*)  
 a. En réserver      b. En réservant      c. Réservant      d. En réservons
2. \_\_\_\_\_, on risquerait de ne plus avoir de menu dégustation disponible pour tout le monde. (*Bez rezerwacji ryzykowalibyśmy, że nie będzie już dostępnego menu degustacyjnego dla wszystkich.*)  
 a. Avec réservation      b. Sans réservation      c. Sans de réservation  
 d. Sans réserver

1. En réservant 2. Sans réservation

### Przepisz zwroty (QR: AI+)



1. (En + -ant) Si nous réservons maintenant, nous aurons une bonne table pour le dîner d'équipe.

(*Rezerwując teraz, będziemy mieli dobry stół na kolację zespołową.*)

2. (Participe passé) Si ce dessert est servi avec ce vin, il serait excellent.

*(Ten deser, podany z tym winem, byłby znakomity.)*

3. (À en juger par) Si l'on se base sur la carte, le choix est varié.

---

*(À en juger par la carte, wybór jest zróżnicowany.)*

**1.** En réservant maintenant, nous aurons une bonne table pour le dîner d'équipe. **2.** Ce dessert, servi avec ce vin, serait excellent. **3.** À en juger par la carte, le choix est varié.

### **Popraw błąd**

1. Sans réservation, le serveur nous installerait vite.

---

Bez rezerwacji czekalibyśmy długo, zanim zamówilibyśmy.

2. En réservant aujourd'hui, le restaurant nous donnera une table calme.

---

Rezerwując dziś, zespół będzie miał spokojny stolik.

**1.** Sans réservation, nous attendrions longtemps avant de commander. **2.** En réservant aujourd'hui, l'équipe aura une table calme.

### 3. Ćwiczenia

#### 1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- |                        |                                                                            |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| a. la réservation      | 1. Sans réservation, on risque d'attendre longtemps pour être installés.   |
| b. le menu dégustation | 2. Formule en plusieurs services, souvent proposée avec accords mets-vins. |
| c. régler la note      | 3. Avec une facture séparée, on peut régler la note individuellement.      |

**a-1 b-2 c-3**

#### 2. E-mail wewnętrzny – organizacja kolacji zespołowej (QR: Audio)

**Wypełnij luki:** régimes alimentaires, réservation, annuler, mettre d'accord, carte, plat du jour, menu dégustation

Bonjour à toutes et tous, pour le dîner d'équipe de jeudi, le restaurant propose soit un (1) \_\_\_\_\_, soit un choix à la (2) \_\_\_\_\_. En partant sur le menu dégustation, le service sera plus fluide, mais il faut confirmer les allergies et (3) \_\_\_\_\_ avant mardi. À en juger par la carte, il y a aussi un (4) \_\_\_\_\_ intéressant, et le vin recommandé peut être servi au verre.

Merci de valider la (5) \_\_\_\_\_ avant 12 h et d'indiquer si vous préférez un cadre calme ou plus animé. Sans confirmation, le restaurant ne garantit pas la même salle. En cas de changement de dernière minute, l'équipe peut (6) \_\_\_\_\_ sans frais jusqu'à 24 h avant, mais au-delà un acompte sera retenu. L'objectif est de se (7) \_\_\_\_\_ sur une option simple à gérer et adaptée aux invités.

*Dzień dobry wszystkim, w sprawie czwartkowej kolacji zespołowej restauracja proponuje albo menu degustacyjne, albo wybór z karty. Jeśli zdecydujemy się na menu degustacyjne, obsługa będzie sprawniejsza, ale trzeba potwierdzić alergie i diety przed wtorkiem. Sądząc po karcie, jest też interesujące danie dnia, a rekomendowane wino może być podawane na kieliszki.*

*Proszę o potwierdzenie rezerwacji przed 12:00 oraz o wskazanie, czy wolicie spokojną atmosferę, czy bardziej ożywioną. Bez potwierdzenia restauracja nie gwarantuje tej samej sali. W razie zmiany w ostatniej chwili zespół może anulować bez opłat do 24 godzin wcześniej, ale po tym czasie zaliczka zostanie zatrzymana. Celem jest uzgodnienie opcji prostej w obsłudze i dostosowanej do gości.*

*(1) menu dégustation, (2) carte, (3) régimes alimentaires, (4) plat du jour, (5) réservation, (6) annuler, (7) mettre d'accord*

1. Quels critères proposeriez-vous pour choisir entre le menu dégustation et la carte lors d'un dîner professionnel, et comment prendriez-vous en compte les régimes alimentaires sans compliquer l'organisation ?
- \_\_\_\_\_

### 3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

1. Elle évite le menu dégustation parce qu'il est trop long pour un soir de semaine.
2. La réservation est pour huit personnes et tout le groupe aura le même menu.
3. Il est possible d'annuler la réservation jusqu'à midi le jour même.

**Prawda Fałsz**

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. En réservant maintenant, nous \_\_\_\_\_ la note (Réservując teraz, regulujemy rachunek  
séparément sans perdre de temps. osobno, nie tracąc czasu.)  
a. réglez      b. réglons      c. réglait      d. règlent
2. Sans réservation, le restaurant ne nous \_\_\_\_\_ (Bez rezerwacji restauracja nie obsługuje nas  
\_\_\_\_\_ pas avant 21 h. przed 21:00.)  
a. servons      b. servait      c. servez      d. sert
3. À en juger par la carte, le serveur nous \_\_\_\_\_ (Sądząc po karcie, kelner szybko nas obsługuje,  
rapidement même quand la salle est pleine. nawet gdy sala jest pełna.)  
a. sert      b. servira      c. servent      d. servis

1. réglons 2. sert 3. sert

### 5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



#### Choisir le menu pour le dîner d'équipe

- Sophie (cheffe de projet):** Pour jeudi, il faut valider le restaurant pour le dîner d'équipe — tu préfères qu'on prenne un menu dégustation ou plutôt à la carte ?  
*(Na czwartek trzeba zatwierdzić restaurację na kolację zespołową — wolisz, żebyśmy wybrali menu degustacyjne czy raczej dania z karty?)*
- Karim (collègue):** Le menu dégustation, c'est sympa, mais on a deux collègues avec des régimes stricts, donc il faut vraiment prendre en compte les allergies et prévoir des options végétariennes.  
*(Menu degustacyjny jest fajne, ale mamy dwoje współpracowników na ścisłych dietach, więc naprawdę trzeba wziąć pod uwagę alergie i przewidzieć opcje wegetariańskie.)*
- Sophie (cheffe de projet):** Tu as raison. Je peux appeler le restaurateur pour demander des recommandations : un plat du jour adaptable, une entrée et un plat principal sans fruits à coque, et un dessert simple.  
*(Masz rację. Mogę zadzwonić do restauratora, żeby poprosić o rekomendacje: adaptowalne danie dnia, przystawkę i danie główne bez orzechów, oraz prosty deser.)*

**Karim**  
**(collègue):**

*Bonne idée. Pour le vin recommandé, on peut accepter une ou deux bouteilles proposées par le sommelier, mais sans dépasser le budget prévu.*  
*(Dobry pomysł. Co do rekomendowanego wina, możemy zgodzić się na jedną lub dwie butelki zaproponowane przez sommeliera, ale bez przekraczania zaplanowanego budżetu.)*

**Sophie (cheffe de projet):**

*D'accord — on se met d'accord comme ça : je réserve une table pour dix personnes à 20 h, je précise les règles de politesse pour le service et je confirme les contraintes alimentaires.*  
*(Zgoda — ustalmy więc tak: rezerwuję stolik dla dziesięciu osób na 20:00, zaznaczam zasady uprzejmości wobec obsługi i potwierdzam ograniczenia dietetyczne.)*

1. Quels critères Sophie propose-t-elle de vérifier auprès du restaurant, et pourquoi sont-ils importants ?
- 

## 6. Mówienie (QR: AI+)

*En partant de..., je proposerais de... / Sans..., ce serait plus simple de..., mais avec..., on pourrait... / Si on réservait une table, on pourrait aussi demander le plat du jour et le vin recommandé.*



1. Vous organisez un dîner d'équipe avec des collègues ayant des régimes alimentaires différents - comment choisissez-vous le restaurant et le menu pour que tout le monde se sente à l'aise ?
  2. Au restaurant, on vous propose un menu dégustation mais le temps est limité et certains collègues hésitent - comment procédez-vous pour vous mettre d'accord et commander de manière polie ?
-

## 7. Pisanie: E-mail (QR: A1+)

**Objet :** Dîner d'équipe jeudi - ton avis ?

Bonjour,

Je dois confirmer le resto pour le dîner d'équipe de jeudi avec deux clients. J'hésite entre :

- **Le menu dégustation** (62 €) avec **vin recommandé** en option, mais c'est un peu long.
- **La carte + plat du jour** (plus flexible), mais moins « événement ».

On a une personne végétarienne et une autre avec un **régime alimentaire** sans gluten. **Sans réservation**, on risque d'attendre. Tu préfères quoi ? Et peux-tu venir vers 19h30 ?

Merci,

Claire



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *En partant du fait qu'il y a un régime sans gluten, je proposerais... / Sans réservation, on risque de..., donc je te suggère de... / Pour qu'on se mette d'accord, peux-tu confirmer... ?*

### Ważne czasowniki

#### Régler (uregulować)

#### Servir (służyć)

je/j'

Present

Present

tu

règle

sers

il/elle/on

règles

sers

nous

règle

sert

vous

réglons

servons

ils/elles

réglez

servez

régilent

servent